

## ORDRE DU JOUR

### POUR LA RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL QUI AURA LIEU LE JEUDI 29 NOVEMBRE 2001 DANS LA SALLE DU CONSEIL, 19 h 30

1. Appel nominal
2. Déclarations d'intérêt pécuniaire

#### AUDIENCES PUBLIQUES

{AUCUNE}

#### DÉLÉGATIONS

3. Services publics du Grand Sudbury Inc. - Présentation du Chèque-dividende 2001 à Monsieur le Maire Gordon.  
  
- Paul Marleau, président et trésorier, Conseil d'administration, Services publics du Grand Sudbury Inc.
4. Air Ontario  
  
- M. Ken Bangerter, directeur, Service à la clientèle, Air Ontario  
  
M. Bangerter annoncera que, pour une troisième année consécutive, Air Ontario fournira quinze (15) titres de passage dans le but de promouvoir le développement économique au sein de la collectivité de Sudbury.
5. Lettre de Brian W. Craig, membre exécutif des Services de transport routier de Sudbury, datée du 18 octobre 2001, au sujet du bruit causé par les freins moteurs par compression dans la Ville du Grand Sudbury.  
  
- M. Brian W. Craig, membre exécutif des Services de transport routier de Sudbury.
6. Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 21 novembre 2001, au sujet de l'évaluation environnementale de portée générale (étude d'impact sur l'environnement), capacité du réseau séparatif du Sud.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) {PRÉSENTATION DE DIAPOSITIVES}**  
  
- M. Reg Andres, vice-président, R.V. Anderson Associates Ltd.

## QUESTIONS DÉCOULANT DE LA SÉANCE À HUIS CLOS

À cette étape de la réunion, l'Adjoint au maire se lèvera pour rapporter toute question traitée pendant la séance à huis clos. Le Conseil examinera ensuite les résolutions ou les règlements.

### **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉOLUTIONS**

#### **(RÉSOLUTION PRÉPARÉE pour les articles C-1 à C-9 de l'ordre du jour des résolutions)**

(Par souci de commodité et pour accélérer le déroulement des réunions, les questions d'affaires répétitives ou routinières sont incluses à l'ordre du jour des résolutions, et on vote collectivement pour toutes les questions de ce genre.

À la demande d'un conseiller, on pourra traiter isolément d'une question d'affaires de l'ordre du jour des résolutions par voie de débat ou par vote séparé. Dans le cas d'un vote séparé, la question d'affaires isolée est retirée de l'ordre du jour des résolutions, on ne vote collectivement qu'au sujet des questions à l'ordre du jour des résolutions.

Toutes les questions d'affaires à l'ordre du jour des résolutions sont inscrites séparément au procès-verbal de la réunion.)

### **PROCÈS-VERBAL**

Seuls les changements se rapportant à des erreurs ou à des omissions d'une réunion précédente pourront être effectués lors de l'adoption du procès-verbal. Tout autre commentaire sera irrecevable.

- C-1 Rapport n° 19, Procès-verbal de la réunion du 15 novembre 2001 du Conseil municipal.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)**
- C-2 Rapport n° 17, Procès-verbal de la réunion du 27 novembre 2001 du Comité plénier - Planification.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) {À DÉPOSER}**
- C-3 Rapport sur le procès-verbal de la réunion du 20 novembre 2001 du Comité de dépouillement des soumissions.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)**
- C-4 Rapport n° 2, Procès-verbal de la réunion du 8 novembre 2001 du comité Finance & efficacités.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)**
- C-5 Rapport de la réunion du Conseil de l'Office de protection de la nature du district du Nickel, 14 novembre 2001.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)**

## **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)**

### **SOUSSIONS**

- C-6 Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 21 novembre 2001 au sujet d'une soumission pour vingt-et-une (21) berlines entièrement équipées - Modèle acceptable - Ford Crown Victoria - année modèle 2002 - pour les Services de police du Grand Sudbury.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- C-7 Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 14 novembre 2001 au sujet du contrat 2001-49: Services de sécurité/divers.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

### **RAPPORTS DE GESTION COURANTS**

- C-8 Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 13 novembre 2001 au sujet du recyclage dans les écoles.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- C-9 Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 16 novembre 2001 et accompagné de pièce jointe, au sujet de l'ajout de Services de relevé de compteur d'eau, Contrat R97-48, partie B, Corps canadien des commissaires.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

### **RÈGLEMENTS**

- 2001-284R 2 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR NOMMER UNE ROUTE PUBLIQUE.

Résolution 2001-165 du Comité plénier -  
Planification

- 2001-285A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-85, ÉTANT UN RÈGLEMENT POUR NOMMER DES AGENTS MUNICIPAUX D'EXÉCUTION DE LA LOI AUX FINS D'APPLICATION DES ARTICLES DU RÈGLEMENT 2001-1 SUR LA PROPRIÉTÉ PRIVÉE.

(Ce règlement actualise la liste des agents d'organisation de stationnement.)

## PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

### RÈGLEMENTS (suite)

- 2001-286A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL À L'OCCASION DE SON ASSEMBLÉE DU 29 NOVEMBRE 2001.
- 2001-287F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR ÉTABLIR ET MAINTENIR DES RÉSERVES, DES FONDS DE RÉSERVE ET DES FONDS EN FIDUCIE.
- Résolution 2001-582 du Comité plénier - Budget
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 23 novembre 2001.
- 2001-288A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR NOMMER DES AGENTS MUNICIPAUX D'EXÉCUTION DE LA LOI (AGENTS D'ORGANISATION EN MOTONEIGE POUR LA VILLE DU GRAND SUDBURY.
- (Ce règlement actualise la liste des agents d'organisation en motoneige)
- 2001-289A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER LE RENOUVELLEMENT D'UN ACCORD ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET M/A COM, SUR LA MAINTENANCE DES APPAREILS DE RADIO ÉMETTEURS-RÉCEPTEURS.
- Résolution 2001-613 du Conseil.
- 2001-290A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD DE FINANCEMENT ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET LA MAISON LA PAIX
- Rapport du directeur général de la Santé et des services sociaux daté du 19 novembre 2001.

## PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

### RÈGLEMENTS (suite)

2001-291A      3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET L'INITIATIVE DE PARTENARIATS EN ACTION COMMUNAUTAIRE AUX FINS D'INITIATIVES POUR LES SANS-ABRI ET POUR LES ORGANISMES PERTINENTS.

Rapport du directeur général de la Santé et des services sociaux daté du 19 novembre 2001.

2001-292Z      3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 83-300, LE RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE ZONAGE DES ANCIENNES VILLES D'ONAPING FALLS ET DE VALLEY EAST

Résolution du Comité plénier - Planification

(Ce règlement redéfinit le zonage de la propriété en question pour lui attribuer la cote «R1.D4», maison individuelle, pour permettre la création d'un lot de 2 500 m<sup>2</sup> et par la suite, la conversion d'un immeuble de bureaux existant en logements individuels isolés. Ce rezonage remplit une condition de la décision de la responsable des demandes d'autorisation en ce qui concerne la demande d'autorisation n° B0075/2001 à cet effet. Falconbridge Limited, 120, route Municipale n° 8, Onaping.)

2001-293Z      3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 83-300, LE RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE ZONAGE POUR LES ANCIENNES VILLES D'ONAPING FALLS ET DE VALLEY EAST

Résolution du Comité plénier - Planification

(Ce règlement redéfinit le zonage de la propriété en question pour lui attribuer la cote «A», terre agricole classée, afin de permettre l'aménagement d'un lot additionnel de 5 000 p<sup>2</sup> attenant à la parcelle ouest 49988 S.E.S. Ce rezonage remplit une condition de la décision de la responsable des demandes d'autorisation en ce qui concerne la demande d'autorisation n° B0075/2001 à cet effet. Claire et Gérald Moncion, 2816, rue Principale, Blezard Valley.)

## **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)**

### **RÈGLEMENTS (suite)**

2001-294A     3     ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN CONTRAT DE LOCATION ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET LE CLUB DE CURLING DE FALCONBRIDGE

Résolution du Comité plénier - Planification

2001-295A     3     ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN CONTRAT DE LOCATION ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET MEALS ON WHEELS (SUDBURY) INC.

Résolution du Comité plénier - Planification

### **CORRESPONDANCE À TITRE D'INFORMATION SEULEMENT**

## **PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER**

### **QUESTIONS RENVOYÉES ET QUESTIONS REPORTÉES**

{AUCUNE}

### **RAPPORTS DES GESTIONNAIRES**

R-1     Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 16 novembre 2001 au sujet de la nomination d'un expert-conseil en ce qui concerne les aires d'évacuation des déchets.

**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

R-2     Rapport du directeur général des Services corporatifs concernant la diligence raisonnable et les procédures financières.

**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

**LE CONSEIL DOIT S'OCCUPER DE LA RÉSOLUTION AVANT D'ADOPTER LE RÈGLEMENT N° 2001-296F - (3 LECTURES)**

**(RAPPORT SOUS PLI SÉPARÉ)**

2001-296F     3     ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR ADOPTER UNE POLITIQUE SUR LES PROCÉDURES FINANCIÈRES ET DE DILIGENCE RAISONNABLE.

## RAPPORTS DES GESTIONNAIRES (suite)

- R-3 Rapport de la directrice générale des Services aux citoyens et des Loisirs, daté du 21 novembre 2001, au sujet de la création d'un prix municipal du Maire et du Conseil.

**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

Recommande l'établissement d'un prix municipal du Maire et du Conseil pour reconnaître un apport exceptionnel en matière de bénévolat et de participation communautaire au sein de la Ville du Grand Sudbury.

- R-4 Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 20 novembre 2001, en ce qui concerne une politique de placement.

**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

## **PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER (suite)**

### RAPPORTS DES GESTIONNAIRES (suite)

- R-5 Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 19 novembre 2001 au sujet des nominations suivantes :

1. **Adjoint au maire - 1 membre du Conseil à nommer.**

(Cet adjoint au maire remplira les fonctions de président des réunions (à huis clos) du comité plénier qui seront tenues avant les réunions régulières du Conseil, et toutes les autres réunions du Comité plénier, à l'exception de celles portant sur le budget. De plus, cet adjoint au maire remplira de temps à autres les fonctions du maire à la place de celui-ci. La nomination s'appliquera pour la durée de l'année 2002.)

**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) {RÈGLEMENTS 2001-297A ET 2001-298A - TROIS LECTURES}**

2. **Président, Comité plénier - Planification - 1 membre du Conseil à nommer.**

(Le membre du Conseil qui sera nommé à ce poste remplira les fonctions de président du Comité plénier - Planification. Il sera inscrit sur la liste de roulement mensuel pour l'Adjoint au Maire par intérim. La nomination s'appliquera pour la durée de l'année 2002.)

**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

On procédera à chaque nomination séparément. Une fois que tous les candidats auront été sélectionnés, le Maire présentera une résolution pour nommer la personne choisie. À la suite de ces nominations, on présentera des règlements confirmant ces dernières. Une résolution sera présentée pour les deux règlements pour la première et la deuxième lectures; on présentera ensuite une deuxième résolution pour la troisième et dernière lecture de ces deux règlements.

### RÈGLEMENTS

- 2001-297A      3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND  
SUDBURY POUR NOMMER UN ADJOINT AU MAIRE QUI

REMPLEIRA LES FONCTIONS DE PRÉSIDENT DES RÉUNIONS DU COMITÉ PLÉNIER, À L'EXCEPTION DES RÉUNIONS SUR LE BUDGET ET LA PLANIFICATION, POUR L'ANNÉE 2002.

2001-298A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR NOMMER UN MEMBRE DU CONSEIL À TITRE DE PRÉSIDENT DES RÉUNIONS DU COMITÉ PLÉNIER - PLANIFICATION, POUR L'ANNÉE 2002

## **MOTIONS**

## **ADDENDA**

Questions issues de l'assemblée générale des actionnaires des Services publics du Grand Sudbury Inc.

Dépôt du rapport du directeur général des Services corporatifs.  
**(RÉSOLUTIONS PRÉPARÉES)**

## **PÉRIODE DE QUESTIONS**

## **AVIS DE MOTIONS**

## **SÉANCE À HUIS CLOS (Articles incomplets)**

## **LEVÉE DE LA SÉANCE À 22 H (RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

***{UNE MAJORITÉ DES DEUX TIERS EST REQUISE POUR POURSUIVRE LA RÉUNION APRÈS 22 H.}***

2001-11-23

THOM M. MOWRY,  
GREFFIER MUNICIPAL

GLORIA WARD  
SECRÉTAIRE DU CONSEIL